

l 8, got., Buchstabe: nhd. 1, Abkürzung für 30; ne. 1, abbreviation for 30; Q.: Bi (340-380), Kal (30. Okt., Überschrift vor November, 30. Nov.), Sal; B.: 1 Joh 6,19 CA; Mrk 4,8 CA; Mrk 4,20 CA; Neh 5,14 D; Kal 1,8 A; Kal 2,1 A; Kal 2,31 A; Sal 17 S; Son.: Steht für gr. τριάκοντα.

laaz, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 46a, 48): Vw.: s. lagus*, Lehmann L1

lach-en, kringgot., sw. V.: Vw.: s. hlahjan

lagaz*, got., st. M. (u): Vw.: s. lagus*, Lehmann L1

***lag-ein-s**, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): Vw.: s. af-, ana-, bi-, faur-; E.: s. lagjan

lagg-a-mōd-ei* 2, got., sw. F. (n): nhd. Langmut; ne. patience, long-suffering; ÜG.: gr. μακροθυμία; ÜE.: lat. longanimitas, patientia; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. μακροθυμία; E.: s. laggamōþs, Schubert 46, Lehmann L2; B.: Dat. Sg. laggamodein Rom 9,22 A; 2Kr 6,6 A B

***lagg-a-mōþ-s**, got., Adj. (a): nhd. langmütig; ne. patient, long-suffering; Hw.: s. laggamōdei*; Q.: Regan 71, Schubert 46; E.: s. laggs, mōþs, Schubert 46

lagg-ei 2=1, got., sw. F. (n): nhd. Länge; ne. length; ÜG.: gr. μήκος; ÜE.: lat. longitudo; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *langī-, *langīn, sw. F. (n), Länge; s. idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196; B.: Nom. Sg. laggei Eph 3,18 B; jal-laggei Eph 3,18 A

lagg-s* 6, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. lang (nur von der Zeit); ne. long (Adj.), long-lasting (of time only); ÜG.: gr. ἰκανός, ἐκ χρόνων ἰκανῶν (= mēla lagga), ἐπὶ χρόνον (= laggai hveilai), ἐφ ὅσον (= swa lagga swē), ὅσον χρόνον (= swa lagga hveila swē), πόσος χρόνος (= hvan lagg mēl); ÜE.: lat. multus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *langa- (1), *langaz, Adj., lang; idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196, Lehmann L3; R.: swa lagga swē: nhd. so lange wie; ne. so long as; ÜG.: gr. ἐφ ὅσον; ÜE.: lat. quamdiu; Rom 11,13 A; B.: lagg Mrk 9,21 CA; lagga Luk 8,27 CA; Mrk 2,19 CA; Rom 7,1 A; Rom 11,13 A; laggai Luk 18,4 CA

lag-jan 29, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,4): nhd. legen, auflegen, hinlegen, setzen, stellen; ne. lay (V.), lay down, set (V.), set down, put (V.), put down, deposit (V.); ÜG.: gr. βάλλειν, ἐπιβάλλειν, ἐπιτιθέναι, περιτιθέναι (= lagjan ana), τιθέναι; ÜE.: lat. immittere, imponere, mittere, ponere; Vw.: s. af-, ana-, at-, *bi-, faur-, ga-, ufar-, us-; Q.: Bi (340-380), Ver; E.: germ. *lagjan, sw. V., legen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; B.: lagei Joh 18,11 CA; lagida Luk 19,22 CA; Mrk 7,33 CA; 2Kr 3,13 A B; lagidedi Mrk 7,32 CA; lagidedun Mrk 6,56 CA; lagideduþ Joh 11,34 CA; lagides Luk 19,21 CA; lagja Joh 10,15 CA; Joh 10,17 CA; Joh 10,18 CA (ganz in spitzen Klammern); Joh 13,37 CA; lagjai 1Kr 16,2 A; lagjais Mrk 5,23 CA; 1Tm 5,22 A B; lagjan Mat 10,34 CA2; Mat 27,6 CA; Ver 18,29 V; lagjandans Mrk 15,19 CA; lagjands Mat 27,48 CA; Mrk 10,16 CA; 2Kr 5,19 A B; lagjid Luk 5,36 CA; lagjis Joh 13,38 CA; lagjiþ Mat 9,16 CA; Joh 10,11 CA; Joh 15,13 CA; Luk 9,44 CA

lagu-s* 1, lagaz*?, laaz, got., st. M. (u): nhd. See, l-Rune; ne. lake, sea, open water, ocean, name of l-rune; Q.: Sal (Hs. 9./10. Jh.); E.: germ. *lagu-, *laguz, st. M. (u), Nass, Wasser, See (M.), l-Rune; idg. *laku-, Sb., Lache (F.) (1), See (M.), Pokorny 653; B.: laaz Sal

lá-i-an* (?) 1, lauan* (?), got., red. (abl.?) V. (6?), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 212, 211,5), m. Dat.: nhd. schmähen; ne. berate, revile, rail at, despise; ÜG.: gr. λοιδορεῖν; ÜE.: lat. maledicere; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. λοιδορεῖν; E.: germ. *lōjan, st. V., schmähen; vgl. idg. *lā- (1), V., tönen, bellen, Pokorny 650, Lehmann L4; B.: 3. Pers. Pl. Prät. lailoun Joh 9,28 CA

lai-b-a* 3, got., st. F. (ō): nhd. Überbleibsel, Rest; ne. what is left, leftover, remains (N.), remnant, rest (N.), remainder; ÜG.: gr. κατάλειμμα, περίσσευμα; ÜE.: lat. reliquiae, quod superaverat; Hw.: s. καὶ τὰ λοιπά; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *laibō, st. F. (ō), Überbleibsel, Rest, Hinterlassenschaft; s. idg. *leip- (1), V., kleben, beschmieren, Pokorny 670, Lehmann L5; idg. *lei- (3), V., Adj., streichen, gleiten, glätten, schleimig, klebrig, Pokorny 662; B.: laibos Mrk 8,8 CA (Akk. Pl.); Rom 9,27 A (Nom. Pl.); SkB 8,21 Enb (bei Streitberg fehlt Lesung Bennetts)

***lai-b-jan**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 106,4, 239,4): nhd. übrig lassen; ne. leave over, leave behind, leave remaining; Vw.: s. bi-; E.: germ. *laibjan, sw. V., zurücklassen, übriglassen; s. got. laiba

***lai-d-jan**, got., sw. V. (1): nhd. gehen machen, leiten; ne. make go, lead (V.); Hw.: s. leiþan; E.: germ. *laidjan, *leidjan, sw. V., gehen machen, leiten, führen; idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

***lai-f**, *laifs?, got., st. N. (a): nhd. Rest; ne. remain (N.); Vw.: s. bi-; E.: s. laiba

***lai-f-s**, got., st. N. (a): Vw.: s. *laif

laigaiōn 2, got., M. (unr.): nhd. Legion; ne. legion; ÜG.: gr. λεγεών; ÜE.: lat. legio; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. λεγεών, lat. legio; E.: s. gr. λεγεών, lat. legio, Lehmann L6; B.: Nom. Sg. Laigaion Mrk 5,9 CA; Akk. Sg. laigaion Mrk 5,15 CA; Son.: Luk 8,30 überträgt gr. λεγεών δθηρη ηαρξις.

***laig-ōn**, got., sw. V. (2): nhd. lecken (V.) (1); ne. lick (V.); Vw.: s. bi-; E.: germ. *laigōn, sw. V., lecken (V.) (1); idg. *leiĝ^h-, *sleiĝ^h-, V., lecken (V.) (1), Pokorny 668

laik-an* 3, got., red. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 211,1, Krause, Handbuch des Gotischen 235,I): nhd. hüpfen, springen; ne. frolic (V.), romp (V.), jump for joy, hop (V.) (1); ÜG.: gr. σκιρτᾶν; ÜE.: lat. exsultare; Vw.: s. bi-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. σκιρτᾶν; E.: germ. *laikan, st. V., springen, spielen; idg. *leig- (3), *loig-, V., hüpfen, beben, beben machen, Pokorny 667, Lehmann L7; B.: 2. Pers. Pl. Imp. laikid Luk 6,23 CA; 3. Pers. Sg. Prät. lailaik Luk 1,41 CA; Luk 1,44 CA

laik-s* 1, got., st. M. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 131,1): nhd. Tanz; ne. frolic (N.), dancing (N.), romp (N.), dance (N.); ÜG.: gr. χορός; ÜE.: lat. chorus; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. χορός; E.: germ. *laika-, *laikaz, st. M. (a), Tanz, Spiel; s. idg. *leig- (3), *loig-, V., hüpfen, beben, beben machen, Pokorny 667; B.: Akk. Pl. laikins Luk 15,25 CA

laikt-j-ō 44, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 49,3a): nhd. Leseabschnitt, Lektion; ne. lection (N.), reading (N.), lesson; Q.: An 44 Stellen am Rande von (Codex Ambrosianus) B gegenüber der in der Kirche als Lesung zu verwendenden Stelle verzeichnet; I.: Lw. lat. lectio (6. Jh.); E.: s. lat. lectio, Lehmann L8; B.: s. Gabelentz-Loebe 2, 1, 103°

***laí-lōun?**, got., red. V. (Prät.), (Krause, Handbuch des Gotischen 116,1, 236 Anm. 1): Vw.: s. laian* (?)

lais, got., Prät.-Präs. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 220,2, Krause, Handbuch des Gotischen 248): Vw.: s. laisan*

lais-an* 2, got., Prät.-Präs. (1): nhd. wissen, erfahren (V.); ne. know; ÜG.: gr. εἰδέναι; ÜE.: lat. scire; Q.: Bi (340-380); E.: ? germ. *lais, Prät.-Präs., er weiß, er erfährt; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671, Lehmann L9; B.: 1. Pers. Sg. *lais* Php 4,12 B2; Son.: Vielleicht handelt es sich um eine gotische Neuschöpfung nach dem Vorbild von *witan* bzw. *wait*.

lais-ārei-s 38, got., st. M. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2, 55 Anm. 3, 125,1, 126,6): nhd. Lehrer; ne. teacher, instructor; ÜG.: gr. διδάσκαλος; ÜE.: lat. magister; Vw.: s. *witōda-*; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs. gr. διδάσκαλος; E.: abgeleitet von got. **laisō*; B.: *laisareis* Mat 9,11 CA (Nom. Sg.); Mat 10,25 CA; Joh 11,28 CA; Joh 13,13 CA; Joh 13,14 CA; Mrk 14,14 CA; 1Tm 2,7 A B; 2Tm 1,11 A B; Sk 1,24 Enb; Sk 7,5 Enb; *laisari* Mat 8,19 CA (Vok.); Luk 3,12 CA; Luk 6,40 CA; Luk 7,40 CA; Luk 8,49 CA; Luk 9,38 CA; Luk 10,25 CA; Luk 18,18 CA; Luk 19,39 CA; Luk 20,21 CA; Luk 20,28 CA; Luk 20,39 CA; Mrk 4,38 CA; Mrk 5,35 CA; Mrk 9,17 CA; Mrk 9,38 CA; Mrk 10,17 CA; Mrk 10,20 CA; Mrk 10,35 CA; Mrk 12,14 CA; Mrk 12,19 CA; Mrk 12,32 CA; *laisaris* Luk 6,40 CA; *laisarja* Mat 10,24 CA; Sk 2,9 Enb; *laisarjam* Luk 2,46 CA; *laisarjans* Eph 4,11 A; 2Tm 4,3 A B

lais-eig-s 2, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. zum Lehren befähigt, zum Lehren geeignet, lehrend; ne. skillful in teaching, able in instructing, apt at teaching; ÜG.: gr. διδακτικός; ÜE.: lat. docibilis, (doctor); Hw.: s. *laisjan*; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. διδακτικός; E.: s. *laisō*; B.: Nom. Sg. *laiseigs* 1Tm 3,2 A B; 2Tm 2,24 A B; Son.: vgl. Schubert 55

lais-ein-s 34, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6, Krause, Handbuch des Gotischen 27,2, 132,3c): nhd. Lehre; ne. teaching (N.), act of instruction, doctrine; ÜG.: gr. διδασκαλία, διδαχή; ÜE.: lat. ad docendum, doctrina; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. διδασκαλία, διδαχή; E.: s. *laisjan*; B.: *laisein* Joh 7,17 CA; Joh 18,19 CA; Luk 4,32 CA; 1Kr 14,26 A; 2Tm 4,3 A B; Sk 8,11 Enb; *laiseinai* Mat 7,28 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 4,2 CA; Mrk 12,38 CA; Rom 15,4 CC; 1Tm 1,10 B; 1Tm 4,13 B; 1Tm 4,16 B; 1Tm 5,17 A; 1Tm 6,3 A B; 2Tm 3,10 A B; 2Tm 3,10 GlA; 2Tm 3,16 A B; 2Tm 4,2 A B; Tit 1,9 A B2; Tit 1,2 A; Sk 1,21 Enb; *laiseinais* Mrk 11,18 CA; Eph 4,14 A; 1Tm 4,6 A B; Dat. Pl. *laiseinim* Kol 2,22 A B; Akk. Pl. *laiseinins* Mrk 7,7 CA; Gen. Pl. *laiseino* Mrk 1,27 CA; 1Tm 4,1 A B; *laisains* Joh 7,16 CA (Nom. Sg.); 1Tm 6,1 A B; Sk 4,9 Enb

***lais-iþ-s**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: nhd. gelehrt; ne. instructed, educated; Vw.: s. *unus-*; Hw.: s. *laisjan*; E.: s. *laisjan*

lais-jan 54, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2, 238,1b, 239,4): nhd. lehren, belehren, sich belehren (= *sik laisjan*), lernen (= *sik laisjan*); ne. teach, instruct, teach o.s. (= *sik laisjan*), learn (= *sik laisjan*); ÜG.: gr. διδάσκειν, ἐτεροδιδασκαλεῖν (= *aljaleikōs laisjan*), κατηχεῖν, μανθάνειν (= *sik laisjan*); ÜE.: lat. catechizare, discere (= *sik laisjan*), docere, docibilis (= *laisiþs*); Vw.: s. *ga-*, *us-*; Hw.: s. *unuslaisiþs*; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. διδάσκειν; E.: germ. **laizjan*, sw. V., lehren; vgl. idg. **leis-*, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671, Lehmann L10; R.: *laisiþs*: nhd. gelehrt; ne. instructed, educated; ÜG.: gr. διδακτός; ÜE.: lat. docibilis; Joh 6,45 CA; B.: *laisei* 1Tm 4,11 B; 1Tm 6,2 A B; *laiseis* Joh 9,34 CA; Luk 20,21 CA2; Mrk 12,14 CA; *laiseiþ* Joh 14,26 CA; Sk 3,23 Enb; Sk 4,6 Enb; Sk 5,24 Enb; *laisida* Joh 7,14 CA; Joh 8,28 CA; Joh 18,20 CA; Luk 4,15 CA; Luk 5,3 CA; Mrk 1,21 CA; Mrk 2,13 CA; Mrk 4,2 CA; Mrk 9,31 CA; Mrk 10,1 CA; Mrk 11,17 CA; Gal 6,6 A B; *laisidai* Joh 6,45 CA; *laisjai* Mat 5,19 CA2; 1Tm 6,3 A B; *laisjaina* 1Tm 1,3 A B; *laisjan* Mat 11,1 CA; Joh 7,35 CA; Luk 6,6 CA; Mrk 4,1 CA; Mrk 6,2 CA; Mrk 8,31 CA; 2Tm 2,2 B; *laisjand* 1Tm 5,13 A; *laisjandans*

Mrk 7,7 CA; Kol 1,28 A B; Kol 3,16 B; Tit 1,11 A; laisjandin Luk 20,1 CA; Gal 6,6 A B; laisjandona 2Tm 3,7 A B; laisjands Mat 7,29 CA; Mat 9,35 CA; Joh 6,59 CA; Joh 7,28 CA; Joh 8,20 CA; Luk 4,31 CA; Luk 5,17 CA; Luk 19,47 CA; Mrk 1,22 CA; Mrk 6,6 CA; Mrk 12,35 CA; Mrk 14,49 CA

***lais-ō**, got., sw. F. (n): nhd. Lehre; ne. teaching (N.), doctrine; Q.: Feist s. u. laiseigs; E.: germ. *laizō, st. F. (ō), Lehre; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671

***lais-t-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. ga-; E.: s. laists

***lais-t-iþ-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. *bi-, unbi-, *fair-, unfair-; E.: s. laistjan

lais-t-jan 49, got., sw. V. (1), m. Akk.: nhd. folgen, nachstreben, verfolgen, nachgehen; ne. follow, pursue; ÜG.: gr. ἀκολουθεῖν, διώκειν, ? ἔλθειν; ÜE.: lat. sectari, sequi; Vw.: s. afar-, ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἀκολουεῖν; E.: germ. *laistjan, sw. V., nachgehen, folgen; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; B.: laistei Mat 8,22 CA; Mat 9,9 CA; Luk 5,27 CA; Luk 9,59 CA; 2Tm 2,22 A B; laisteis Joh 13,36 CA; laisteiþ Joh 8,12 CA; Luk 9,49 CA; Mrk 9,38 CA2; laistida Joh 6,2 CA; Joh 18,15 CA; Luk 5,28 GICA; Luk 18,43 CA; Mrk 10,52 CA; Mrk 14,51 CA; Mrk 14,54 CA; laistidedum Luk 18,28 CA; Mrk 10,28 CA; laistidedun Mat 8,1 CA; Mat 9,27 CA; Mat 27,55 CA; Luk 5,11 CA; Luk 9,11 CA; Mrk 1,18 CA; Mrk 3,7 CA; Mrk 6,1 CA; Mrk 15,41 CA; laistja Mat 8,19 CA; Luk 9,57 CA; Luk 9,61 CA; laistjai Mat 10,38 CA; Joh 12,26 CA; Luk 9,23 CA; Mrk 8,34 CA; laistjaima Rom 14,19 CC; laistjais 1Tm 6,11 A B; laistjaiþ Luk 17,23 CA; 1Th 5,15 B; laistjan Joh 13,36 CA; Joh 13,37 CA; Luk 18,22 CA; Mrk 8,34 CA; Mrk 10,21 CA; laistjand Joh 10,4 CA; Joh 10,5 CA; Joh 10,27 CA; laistjandeins Rom 9,30 A; laistjands Rom 9,31 A

***lais-t-ōn?**, got., sw. V. (2): nhd. leisten; ne. achieve; Q.: span. lastar, Geld auslegen, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 132

lais-t-s* 3, got., st. M. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 3a, Krause, Handbuch des Gotischen 131,1): nhd. Spur; ne. track (N.), footprint, trace (N.), spoor (N.); ÜG.: gr. ἵχνος; ÜE.: lat. vestigium; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *laista-, *laistaz, st. M. (a), Spur, Leisten; germ. *laisti-, *laistiz, st. M. (i), Spur, Leisten; idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?, Lehmann L11; B.: Akk. Sg. laist Sk 2,24 Enb; Sk 5,6 Enb; Dat. Pl. laistim 2Kr 12,18 A B

***laiþ-s**, got., Adj. (a): nhd. leid; ne. loath; Q.: afrz. laid, prov. lait, kat. lletg, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 60; E.: germ. *laiþa-, *laiþaz, Adj., leid, widerwärtig, feindlich, unwillig, verhasst; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672

Laiwweit-u-s* 2, got., st. M. (i): nhd. Levit; ne. Levite; ÜG.: gr. Λευίτης; ÜE.: lat. Levites; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. Λευίτης (Leuítēs), lat. Lēvītēs; E.: s. gr. Λευίτης (Leuítēs), M., Levit; lat. Lēvītēs, M., Levit; hebr. Lēvī, M., PN, Levi, Anhänglichkeit, Anschließung; B.: Nom. Pl. Laiwweiteis Neh 7,1 D; Neh 7,43 D

l-amb 24, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 49a, 107, 119,2): nhd. Lamm, Schaf, junges Kleinvieh; ne. lamb (N.), sheep; ÜG.: gr. ἀρῆν, πρόβατον; ÜE.: lat. agnus, ovis; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lamba-, *lambaz, *lambi-, *lambiz, st. N. (az/iz), Lamm; idg. *lonb^hos, Sb., Lamm, Schaf, Pokorny 304; s. idg. *el- (1), *ol-, *l-, Adj., rot, braun, Pokorny 302, Lehmann L12; B.: lamb Luk 15,6 CA (Akk. Sg.); lamba Mat 9,36 CA; Joh 10,3 CA2; Joh 10,4 CA CA (ganz in spitzen Klammern); Joh 10,8 CA; Joh 10,11 CA; Joh 10,12 CA2; Joh 10,15 CA; Joh 10,16 CA; Joh 10,27 CA; Luk 10,3 CA (Akk. Pl.); Rom 8,36 A; Neh 5,18 D; lambam Joh 10,12 CA; lambe Mat 7,15 CA; Joh 10,1 CA; Joh 10,2 CA; Joh 10,7 CA; Joh 10,13 CA; Joh 10,26 CA; Luk 15,4 CA

***lam-ei-s**, *lamjis?, got., Adj. (ja): nhd. lahm, schlaff, mild, matt; ne. lame (Adj.), weak, limp (Adj.), mild; Q.: prov., lomb. lam, friaul. lami, Gamillscheg RFE.P 1932, 239, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 132; E.: s. germ. *lama-, *lamaz, Adj., lahm; idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674

***lam-ji-s**, got., Adj. (ja): Vw.: s. *lameis

land* 11, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Land, Landgut, Gegend; ne. land (N.), country, farmland, territory, region; ÜG.: gr. ἄ γρός, ἀποδημεῖν (= gaggan landis), κλίμα, πατρίς, περίχωρος (=βata bisunjanē land), χώρα; ÜE.: lat. patria, regio, villa; Vw.: s. Judaia-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *landa-, *landam, st. N. (a), Land, Talsenke; idg. *lend^h- (3), Sb., Land, Heide (F.), Steppe, Pokorny 675, Lehmann L13; B.: land Luk 14,18 CA; Luk 15,13 CA; landa Mat 11,21 CA; Luk 2,8 CA; Mrk 5,1 CA; Mrk 5,10 CA; Mrk 6,1 CA; 2Kr 11,10 B; landis Luk 3,1 CA; Luk 4,37 CA; Luk 19,12 CA

land-is, got., Adv.: Vw.: s. land

***land-j-ō**, got., st. F. (jō): nhd. Lende; ne. loin; Q.: finn. lantio, Kluge s. u. Lende; E.: s. germ. *landjō, st. F. (ō), Lende; germ. *landī-, *landīn, sw. F. (n), Lende; idg. *lend^h- (2), Sb., Lende, Niere, Pokorny 675

***lap-in-s**, got., st. M. (a?): nhd. Löffel (M.) (1); ne. spoon (N.); Q.: apreuß. lapinis, Kluge s. u. Löffel; E.: s. germ. *lapila-, *lapilaz?, st. M. (a), Löffel (M.) (1); vgl. idg. *lab-, *lab^h-, V., schlürfen, lecken (V.) (1), schmatzen, Pokorny 651

la-s-iw-s 2, got., Adj. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 89 Anm. 3, Krause, Handbuch des Gotischen 88,3, 155,3): nhd. schwach; ne. weak, feeble; ÜG.: gr. ἀσθενής; ÜE.: lat. infirmus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lasiwa-, *lasiwaz, Adj., schwach, kraftlos; s. idg. *lēs-, *lēs-, Adj., schlaff, matt, lasch, Pokorny 680; idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 665, Lehmann L14; B.: Nom. Pl. Superl. lasiwostai 1Kr 12,22 A; Nom. Sg. lasiws 2Kr 10,10 B

***lask-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Fetzen; ne. shred (N.), scrap (1) (N.); Q.: span. lasca, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 61

la-t-ei 1, got., sw. F. (n): nhd. Lässigkeit, Trägheit; ne. sluggishness, slackness, laxness; ÜG.: gr. ὀκνηρόν; ÜE.: lat. (piger); Q.: Bi (340-380); E.: germ. *latī- (1), *latīn, sw. F. (n), Trägheit; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lød-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 665; B.: Nom. Sg. latei Php 3,1 A B

la-t-jan* 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,2a): nhd. aufhalten, verzögern, lange dauern; ne. retard (V.), delay (V.), make late; ÜG.: gr. χρονίζειν; ÜE.: lat. tardare; Vw.: s. ana-, ga-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. χρονίζειν; E.: germ. *latjan, sw. V., lass machen, müde machen; vgl. idg. *lēid-, *lēd-, *lød-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 665; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Prät. latidedi Luk 1,21 CA

la-t-s* 3, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 81,2, 154,1, 155,5): nhd. lässig, träge, faul; ne. sluggish (Adj.), slack (Adj.), lax (Adj.), lazy, indolent; ÜG.: gr. ὀργός, ὀκνηρός; ÜE.: lat. piger; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lata-, *lataz, Adj., lass, faul, säumig, träge, lässig; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lød-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 665, Lehmann L15; B.: sw. Vok. M. Sg. lata Luk 19,22 CA; Nom. Pl. M. latai Rom 12,11 A; Nom. Pl. F. latos Tit 1,12 A

***la-þ-a**, got., st. F. (ō): nhd. Ruf, Ladung (F.) (2); ne. call (N.), appeal (N.); Q.: lapaleikō, Regan 72, Schubert 82; E.: s. ? germ. *lapō, st. F. (ō), Einladung, Vorladung, Ladung (F.) (2); germ. *laþ-, V., einladen (V.) (2), laden (V.) (2), berufen (V.); vgl. idg. *lēi- (1), *lē- (1), *læi-, V., wollen, Pokorny 665?

la-þ-a-leik-ō 1, got., Adv., (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 191A2): nhd. gern; ne. invitation-like, hospitably, gladly, charitably; ÜG.: gr. ἡδιστα; ÜE.: lat. libenter; Q.: Bi (340-380); E.: s. laþaleiks; B.: laþaleiko 2Kr 12,15 A

***la-þ-a-leik-s?**, got., Adj. (a): nhd. gern; ne. hospitable, charitable; Hw.: s. laþaleikō; Q.: Feist s. u. laþaleikō; E.: s. laþan, leiks

la-þ-ōn 19, got., sw. V. (2): nhd. einladen (V.) (2); ne. call (V.), summon (V.), bid come, invite; ÜG.: gr. καλεῖν; ÜE.: lat. vocare; Vw.: s. at-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: etymologisch schwierig, germ. *laþōn, sw. V., laden (V.) (2), einladen (V.) (2); vgl. idg. *lēi- (1), *lē- (1), *læi-, V., wollen (V.), Pokorny 665?, Lehmann L16; B.: laþo 1Kr 10,27 A; laþoda Rom 9,24 A; 1Kr 7,15 A; Kol 1,12 A B; 1Th 2,12 B; 1Th 4,7 B; 1Th 5,24 A B; laþodai Eph 4,1 A B; Gal 5,13 B (teilweise kursiv); Kol 3,15 B; laþon Mat 9,13 CA; Luk 5,32 CA; Mrk 2,17 CA; laþondin Rom 9,12 A; Gal 1,6 B; Gal 5,8 B (teilweise kursiv); laþondins 2Tm 1,9 A B; laþoþs 1Kr 7,20 A; 1Tm 6,12 A B; Son.: vgl. Schubert 82

laþ-ōn-s 10, got., st. F. (i), (Krause, Handbuch des Gotischen 115,3, vgl. 132,3c): nhd. Einladung, Berufung, Trost, Erlösung; ne. calling (N.), vocation, invitation; ÜG.: gr. κλήσις, (λύτρωσις), (παράκλησις); ÜE.: lat. (consolatio), (redemptio), vocatio; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. κλήσις, λύτρωσις, παράκλησις; E.: s. laþōn; B.: Akk. Sg. laþon Luk 2,38 CA; Dat. Sg. laþonai 1Kr 7,20 A; 2Tm 1,9 A B; Gen. Sg. laþonais Luk 2,25 CA; Eph 1,18 A B; Eph 4,1 A B; Eph 4,4 A B; Php 3,14 A B; 2Th 1,11 A; Nom. Sg. laþons Rom 11,29 A

láu-an*, got., red. V. (6): Vw.: s. laian*

***laub-ei**, got., sw. F. (n): nhd. Glanz; ne. splendour; Vw.: s. *ga-; E.: s. laufs (2)

***laub-ein-s** (1), got., st. F. (i/ō): Vw.: s. ga-, unga-; E.: s. laubjan

***laub-ein-s** (2), got., Adj. (a): Vw.: s. ga-; E.: s. laubjan

***laub-j-a?**, got., st. F. (jō)?: nhd. Laubhütte; ne. tabernacle; Hw.: s. *laubjō; Q.: Gamillscheg II, 20; E.: s. laufs (1)

***laub-jan**, got., sw. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 24,1, 208,2c): nhd. erlauben?; ne. allow?; Vw.: s. ga-, us-; Hw.: s. ungalaubjands; E.: germ. *laubjan, sw. V., erlauben, loben, glauben; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

***laub-j-ō** laubi?, got., sw. F. (n): nhd. Laube, Vorhalle, Dach; ne. summerhouse, portico, roof (N.); Hw.: s. *laubja; Q.: it. loggia, frz. loge, gal. lobio, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 61, vgl. finn. laupio; E.: s. luftus

laud-i* 1, got., st. F. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 129,1, 192,6): nhd. Gestalt; ne. bodily dimensions, physical proportions of growth; ÜG.: gr. μορφοῦσθαι (= du laudjai gafrisahtnan); ÜE.: lat. formari (= du laudjai gafrisahtnan); Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *lauda, Sb., Gestalt, Beschaffenheit; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; B.: Dat. Sg. laudjai Gal 4,19 GlA

lau-f?, got., st. M. (a): Vw.: s. laufs* (1)

lau-f-s* (1) 3, lauf, got., st. M. (a)?: nhd. Laub, Blatt; ne. leaf, leafage, foliage; ÜG.: gr. φύλλον; ÜE.: lat. folium; Q.: Bi (340-380); E.: s. germ. *lauba-, *laubam, st. N. (a), Laub; vgl. idg. *leub-, *leub^h-, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690; idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681, Lehmann L17; B.: Akk. Sg. N. lauf Mrk 11,13 CA2; Nom. Pl. M. laubos Mrk 13,28 CA

***lauf-s** (2), got., Adj. (a): nhd. wertvoll?; ne. valuable; Vw.: s. filuga-, ga-, unga-; E.: s. germ. *leuba-, *leubaz, Adj., lieb; idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

***laug-n-ei?**, got., sw. F. (n): Vw.: s. ana-; E.: laugnjan

***laug-n-i-ba?**, got., Adv.: Vw.: s. ana-; E.: s. laugns (2)

laug-n-jan* 4, got., sw. V. (1): nhd. leugnen; ne. declare untrue, deny, disclaim, falsify, give a false appearance, cover up; ÜG.: gr. ἀρνεῖσθαι; ÜE.: lat. negare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *laugnjan, *lougnjan, sw. V., verbergen, verneinen, leugnen; s. idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686, Lehmann L18; B.: laugnida Mat 26,70 C; Mat 26,72 C; Mrk 14,70 CA; laugnjandam Luk 8,45 CA

***laug-n-s** (1), got., st. F. (i): nhd. Verborgenheit; ne. seclusion; Hw.: s. laugnjan*; Q.: Schubert 67; E.: s. laugnjan

***laug-n-s** (2), got., Adj. (a): Vw.: s. ana-; E.: germ. *laugni-, *laugniz, *laugnja-, *laugnjaz, Adj., verborgen, zu leugnen; s. idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686

lauh-at-jan* 1, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 240,2): nhd. blitzen; ne. lightning (V.), flash like lightning, fulgurate, blaze (V.); ÜG.: gr. ἀστράπτειν; ÜE.: lat. coruscare; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἀστράπτειν; E.: germ. *luhatjan, sw. V., lohen, lodern; vgl. idg. *leuk-, *leuk̃-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687, Lehmann L19; B.: Nom. Sg. Part. Präs. lauhatjandei Luk 17,24 CA

lauh-mun-i* 3, got., st. F. (jō), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 1, 62 Anm. 2, 129,1): nhd. Blitz; ne. lightning (N.), blaze (N.); ÜG.: gr. ἀστραπή, ἐν πυρὶ φλογός (= in funins lauhmunjai); ÜE.: lat. in flamma ignis (= in funis lauhmunjai), fulgur; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. φλόξ; E.: s. germ. *luhō-, *luhōn, *luha-, *luhan, sw. M. (a), Flamme, Lohe; vgl. idg. *leuk-, *leuk̃-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687, Lehmann L20; R.: in funins lauhmunjai: nhd. in flammendem Feuer; ne. in blazing fire; ÜG.: gr. ἐν πυρὶ φλογός; ÜE.: lat. in flamma ignis; 2Th 1,8 A; B.: Nom. Sg. lauhmoni Luk 17,24 CA; Akk. Sg. lauhmunja Luk 10,18 CA; Dat. Sg. lauhmunjai 2Th 1,8 A

lau-n* 6, got., st. N. (a): nhd. Lohn, Belohnung, Dank; ne. compensation, reward (N.), remuneration, credit (N.); ÜG.: gr. μισθός, ὀψώνιον, χάρις; ÜE.: lat. gratia, merces, retributio (CB Luk 6,32, Luk 6,33, Luk 6,34), stipendium; Vw.: s. sigis-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. χάρις; E.: germ. *luna-, *lunam, st. N. (a), Lösegeld; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681, Lehmann L21; B.: Akk. Sg. laun Mat 6,1 CA; Nom. Pl. launa Rom 6,23 A; Gen. Pl. laune Luk 6,32 CA; Luk 6,33 CA; Luk 6,34 CA; launis 1Tm 5,18 GlA

lau-n-a-war-g-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. undankbar; ne. ingratiate, unthankful; ÜG.: gr. ἀχάριστος; ÜE.: lat. ingratus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἀχάριστος; E.: s. laun, wargs, Lehmann L22; B.: Nom. Pl. M. launawargos 2Tm 3,2 A B

***lau-n-i** (?), got., st. N. (ja): nhd. Lohn; ne. compensation, reward (N.); Vw.: s. anda-; E.: s. laun

lau-s 10, got., Adj. (a), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 115,1, Krause, Handbuch des Gotischen 94,2, 154,1): nhd. los, leer; ne. empty (Adj.), void (Adj.), devoid (Adj.), free from; ÜG.: gr. ἄνομος (= witōdis laus), καταργηθῆναι (= laus wisan), κενοδοξία (= lausa hauheins), κενός, κενόσθαι (= laus wairþan); ÜE.: lat. evacuari (= laus wairþan), evacuari (= laus wisan), inanis, sine lege (= witōdis laus); Vw.: s. akra-na-, andi-, guda-, witōda-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lausa-, *lausaz, Adj., los, frei; germ. *lusa-, *lusaz, Adj., los; vgl. idg. *leus-, V., schneiden, trennen, lösen, verlieren, Pokorny 682; idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681, Lehmann L23; R.: laus wairþan: nhd. vereitelt werden; ne. get foiled; ÜG.: gr. κενόσθαι; ÜE.: lat. evacuari; 2Kr 9,3 A B; R.: laus wisan: nhd. verlieren; ne. lose; ÜG.: gr. καταργηθῆναι; ÜE.: lat. evacuari; Gal 5,4 B; B.: laus 1Kr 9,21 A (Nom. Sg.); Nom. Sg. F. lausa 1Kr 15,14 A; 1Kr 15,58 A B; 2Kr 9,3 A B; lausai Gal 5,4 B; Php 2,3 B; Dat. Pl. N. lausaim Eph 5,6 B; Akk. Sg. lausana Luk 20,10 CA; Luk 20,11 CA; Akk. Pl. lausans Luk 1,53 CA

lau-s-a-waúr-d-ei* 1, got., sw. F. (n): nhd. leeres Gerede, leeres Geschwätz; ne. empty talk, babble (N.), empty chatter; ÜG.: gr. ματαιολογία; ÜE.: lat. vaniloquium; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ματαιολογία; E.: s. laus, waurdei; B.: Dat. Sg. lausawaurdein 1Tm 1,6 A B

lau-s-a-waúr-d-i* 1, got., st. N. (ja): nhd. leeres Gerede, leeres Geschwätz; ne. empty talk, empty chatter; ÜG.: gr. κενοφωνία; ÜE.: lat. vaniloquium; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. κενοφωνία; E.: s. laus, waurdi; B.: Akk. Pl. lausawaurdja 2Tm 2,16 B

lau-s-a-waúr-d-s* 2=1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 68,1, 154,1): nhd. leeres Geschwätz vollführend, hohler Schwätzer (= lausawaurds, subst.); ne. speaking empty words, talking idly, empty talker; ÜG.: gr. ματαιολόγος; ÜE.: lat. vaniloquus; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. κενοφωνία, ματαιολόγος; E.: s. laus, waurds, Lehmann L24; B.: Akk. Pl. lausaiwaurdai Tit 1,10 A; Akk. Pl. lausawaurdai Tit 1,10 B

***lau-s-ein-s?**, got., st. F. (i/ō): nhd. Lösung; ne. solution; Vw.: s. us-; E.: s. lausjan

lau-s-hand-j-a* 1, got., sw. Adj. (ja-Komp.), (vgl. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 184, Krause, Handbuch des Gotischen 68,1, 152,4b, 161): nhd. mit leeren Händen; ne. empty-handed; ÜG.: gr. κενός; ÜE.: lat. vacuus; Hw.: s. *laushandus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. κενός; E.: s. laus, handja, Lehmann L25; B.: Akk. Sg. M. laushandjan Mrk 12,3 CA

***lau-s-hand-u-s?**, got., Adj. (u): nhd. mit leeren Händen; ne. empty-handed; Hw.: s. laushandja; E.: s. laus, handus

lau-s-jan 7, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 208,2c, 239,2b): nhd. lösen, losmachen, retten, Geld erheben, Geld eintreiben, Geld zurückfordern, fordern, sich bezahlen lassen; ne. make loose, free (V.), liberate, release (V.), free from, free of, extract (V.), divest of, get loose, rescue (V.), collect (V.); ÜG.: gr. ἀπατεῖν, (λύσις), πράσσειν, ὑεσθαι; ÜE.: lat. eripere, facere, liberare, repetere, (solutio); Vw.: s. ga-, us-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ὑεῖν; E.: germ. *lausjan, sw. V., lösen, befreien; idg. *leu- (2), V., lösen, schneiden, trennen, Pokorny 681, Lehmann L26; B.: lausei Mat 6,13 CA; Luk 6,30 CA; lauseiþ Rom 7,24 A; lausjadau Mat 27,43 CA; lausjaiþ Luk 3,13 CA; lausjan 1Kr 7,27 A; lausjands Rom 11,26 A

lau-s-qi-þ-r-ei* 2, got., sw. F. (n): nhd. Fasten; ne. fasting (N.); ÜG.: gr. νηστεία; ÜE.: lat. ieiunium; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. νηστεία; E.: s. laus, qiþrei; B.: Dat. Pl. lausqiþreim 2Kr 11,27 B (teilweise kursiv); lausqiþrein 2Kr 6,5 A B (? verschrieben für lausqiþreim)

lau-s-qi-þ-r-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 68,1, 154,2): nhd. leeren Magens, nüchtern, ungespeist; ne. fasting (Adj.), with empty stomach; ÜG.: gr. νηστις; ÜE.: lat. ieiunus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. νηστις; E.: s. laus, qiþrs, Lehmann L27; B.: Akk. Pl. M. lausqiþrans Mrk 8,3 CA

***-laup-s**, got., Adj. (a): nhd. beschaffen (Adj.), groß; ne. made, great; Vw.: s. hǣ-, jugga-, sama-, swa-; E.: germ. *lauda-, *laudaz, Adj. gewachsen, groß; s. got. laudi; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; Son.: vgl. Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 62

***lē-d-i**, got., st. N. (ja): Vw.: s. un-; E.: Etymologie strittig, germ. *lēda-, *lēdam, *lēda-, *lēdam, st. N. (a), Besitz, Habe; idg. *lēi- (2), *lē- (2), V., Sb., überlassen, gewähren, Besitz, Pokorny 665

***lē-d-jan?**, got., sw. V. (1): Vw.: s. gaun-; E.: s. lēdi

***lei-b-an**, got., st. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 222,1): Vw.: s. bi-; E.: germ. *leiban, st. V., bleiben; s. idg. *leip- (1), V., kleben, beschmieren,

Pokorny 670; idg. *lei- (3), Adj., V., gleiten, streichen, schmieren, klebrig, schleimig, Pokorny 662

leih-t-s* 2, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. leicht, leichtsinnig; ne. light (Adj.), lightweight (Adj.), light-headed, slight (Adj.); ÜG.: gr. τῆ ἐλαφρία (= leihitis), ἐλαφρός; ÜE.: lat. levis, levitate (= leihitis); Q.: Bi (340-380); E.: germ. *līhta-, *līhtaz, *līhtja-, *līhtjaz, Adj., leicht; germ. *lenhwta-, *lenhwtaaz, Adj., leicht; s. idg. *lengʷh-, *lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660, Lehmann L28; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; B.: Nom. Sg. N. leiht 2Kr 4,17 B; adv. Gen. N. leihitis 2Kr 1,17 A B
leihv-an (sis) 4, got., st. V. (1), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 303, Krause, Handbuch des Gotischen 56,2, 61 Anm. 3, 77,1, 103,II,1a, 222,2, 223,2): nhd. leihen, borgen; ne. lend, loan (V.), take on loan, borrow; ÜG.: gr. δανείζειν; ÜE.: lat. fenerari, mutuari, mutuum dare; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *leihwan, st. V., leihen, überlassen; idg. *leikʷ-, V., lassen, übriglassen, Pokorny 669, Lehmann L29; B.: 3. Pers. Sg. Opt. Präs. leihvaid Luk 6,35 CA; leihvan Mat 5,42 CA; leihvand Luk 6,34 CA; 3. Pers. Sg. Präs. leihvid Luk 6,34 CA

***lei-j-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. undar-; E.: s. germ. *ligjan, sw. V., liegen; vgl. idg. *legʰ-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658

leik (1) 173=171, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Körper, Leib, Leichnam, Fleisch; ne. body, fleshly body, corpse, flesh (N.); ÜG.: gr. ? νόημα, πῶμα, σάρξ, σῶμα, σωματικόν εἶδος (= leikis siuns); ÜE.: lat. caro, corporalis species (= leikis siuns), corpus; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lbd. gr. σάρξ, σῶμα; E.: Etymologie streitig, germ. *līka-, *līkam, *leika-, *leikam, st. N. (a), Leib, Körper, Leiche; s. idg. *lēig- (2)?, *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667, Lehmann L30; R.: leikis siuns: nhd. leibliche Gestalt; ne. physical figure; ÜG.: gr. σωματικόν εἶδος; ÜE.: lat. corporalis species; Luk 3,22 CA; B.: leik Mat 5,29 CA (Nom. Sg.); Mat 5,30 CA; Mat 6,22 CA; Mat 6,23 CA; Mat 6,25 CA; Mat 27,58 CA; Mat 27,59 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,52 CA; Joh 6,53 CA; Joh 6,54 CA; Joh 6,55 CA; Joh 6,56 CA; Joh 6,63 CA; Luk 17,37 CA; Mrk 6,29 CA; Mrk 10,8 CA; Mrk 14,8 CA; Mrk 15,45 CA; Rom 7,4 A; Rom 8,3 A; Rom 8,10 A; Rom 11,14 A; Rom 12,5 CC; 1Kr 9,27 A; 1Kr 10,17 A; 1Kr 11,24 A; 1Kr 11,29 A; 1Kr 12,12 A2; 1Kr 12,14 A; 1Kr 12,17 A; 1Kr 12,19 A; 1Kr 12,20 A; 1Kr 13,3 A; 1Kr 15,50 A B; 2Kr 7,5 A B; 2Kr 12,2 A B; 2Kr 12,3 A B; Eph 1,23 A B; Eph 4,4 A B; Eph 4,16 A; Eph 5,28 A (ganz in eckigen Klammern); Eph 5,29 A; Eph 6,12 A B; Gal 5,17 A B2; Gal 5,24 A B; Kol 1,24 A B; Kol 2,17 B; Kol 2,19 B; 1Th 5,23 A B; Sk 1,10 Enb; Sk 1,23 Enb; Sk 2,2 Enb; leika Mat 6,25 CA; Mat 10,28 CA2; Mat 27,52 CA; Joh 8,15 CA; Mrk 5,29 CA; Mrk 10,8 CA; Rom 7,5 A; Rom 7,18 A; Rom 7,24 A; Rom 7,25 A; Rom 8,1 A; Rom 8,3 A; Rom 8,4 A; Rom 8,5 A; Rom 8,8 A; Rom 8,9 A; Rom 9,3 A; Rom 9,5 A; Rom 12,1 CC; Rom 12,4 CC; 1Kr 10,18 A; 1Kr 12,12 A; 1Kr 12,13 A; 1Kr 12,15 A2; 1Kr 12,16 A2; 1Kr 12,18 A; 2Kr 1,17 A B; 2Kr 4,10 A B; 2Kr 4,11 B; 2Kr 5,6 A B (teilweise kursiv); 2Kr 5,8 A B; 2Kr 5,16 A2 B2; 2Kr 10,2 B; 2Kr 10,3 B2; 2Kr 11,18 B; 2Kr 12,2 A B; 2Kr 12,3 A B; 2Kr 12,7 A B; Eph 2,11 A2 B2; Eph 2,15 A B; Eph 2,16 A B; Eph 5,28 A; Gal 2,20 A; Gal 3,3 A; Gal 4,14 A; Gal 4,23 A B; Gal 4,29 B; Gal 6,8 A2 B2; Gal 6,12 A B; Gal 6,13 A B; Gal 6,17 A (teilweise kursiv) B; Php 1,20 B; Php 1,22 B; Php 1,24 B; Php 3,3 A B; Php 3,4 A2 B B (teilweise kursiv); Php 3,21 A2 B2; Php 4,7 B; Kol 1,22 A B; Kol 1,24 A B; Kol 2,15 B; Kol 3,15 B; Kol 3,22 B; 1Tm 3,16 A; Phm 16 A; Sk 2,23 Enb; Sk 4,19 Enb; leike Joh 17,2 CA; Luk 3,6 CA; Mrk 13,20 CA; Gal 2,16 B; leikis Mat 6,22 CA; Mat 27,58 CA; Luk 3,22 CA; Mrk 15,43 CA; Rom 8,3 A; Rom 8,5 A; Rom 8,6 A; Rom 8,7 A; Rom 9,8 A; Rom 13,14 A; 1Kr 5,5 A; 1Kr 7,28 A; 1Kr 10,16 A; 1Kr 11,27 A; 1Kr

12,15 A; 1Kr 12,16 A; 1Kr 12,22 A; 2Kr 5,10 A B; 2Kr 7,1 A B; 2Kr 10,10 B; Eph 2,3 A2 B2; Eph 4,12 A; Eph 4,16 A; Eph 5,23 A; Gal 4,13 A; Gal 5,13 B (teilweise kursiv); Gal 5,16 B; Gal 5,19 A B; Kol 1,18 A B; Kol 2,11 B; Kol 2,13 B; Kol 2,18 B; Kol 2,23 A2 B2; Sk 3,8 Enb

***leik** (2)?, got., st. N. (a): Vw.: s. silda-; Hw.: s. leiks; E.: germ. *līka-, *līkam, *leika-, *leikam, st. N. (a), Leib, Körper, Leiche; idg. *lēig- (2)?, *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; Son.: s. Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch u. leik (2)

***leik-a?**, got., sw. M. (n): Vw.: s. ga-, man-; E.: s. leik

leik-ain-s* 4, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 5): nhd. Gefallen, Gutdünken, Wohlgefallen, Vorsatz; ne. liking, preference, pleasure, approval, purpose (N.); ÜG.: gr. εὐδοκία, πρόθεσις; ÜE.: lat. beneplacitum, propositum, voluntas; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. εὐδοκία, πρόθεσις; E.: s. leikan; B.: leikain 2Th 1,11 A; leikainai Eph 1,5 A B; Eph 1,9 GlA; 2Tm 1,9 A B

leik-an* 2, got., sw. V. (3), m. Dat., (Krause, Handbuch des Gotischen 244,2): nhd. gefallen, zu Gefallen sein (V.); ne. please (V.), be pleasing to; ÜG.: gr. ἀρέσκειν; ÜE.: lat. placere; Vw.: s. fauraga-, ga-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *likēn, *likān, sw. V., angemessen sein (V.), gefallen (V.); vgl. idg. *lēig- (2)?, *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667, Lehmann L31; B.: leika 1Kr 10,33 A; 3. Pers. Sg. Präs. leikaiþ Joh 8,29 CA

***leik-ei?**, got., sw. F. (n): nhd. Gleichheit; ne. equality, identity; Vw.: s. anþar-; E.: s. leik (1)

leik-ein-s 6, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. leiblich, fleischlich; ne. bodily, corporeal, carnal, fleshly; ÜG.: gr. σαρκικός, σάρκινοσ, σωματικός; ÜE.: lat. carnalis, corporalis; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lüs. gr. σωματικός, σαρκικός; E.: s. leik (1); B.: leikeina 2Kr 10,4 B; 1Tm 4,8 A B; leikeinai 2Kr 1,12 A B; leikeinaim 2Kr 3,3 A B; leikeinon Sk 2,13 Enb; Nom. Sg. leikeins Rom 7,14 A

leik-ei-s*, got., st. M. (ja): Vw.: s. lēkeis*

***leik-i?**, got., st. N. (ja): Vw.: s. ga-; E.: germ. *līkja-, *līkjam, st. N. (a), Gleichheit; s. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

leik-i-n-a-s-su-s*, got., st. M. (u): Vw.: s. lēkinassus*

leik-in-ōn*, got., sw. V. (2): Vw.: s. lēkinōn*

***leik-jan?**, got., sw. V. (1): Vw.: s. silda-; E.: s. leik (2)

***leik-n-an**, got., sw. V. (4): Vw.: s. silda-; E.: s. leik (2)

***leik-ō**, got., Adv.: Vw.: s. alja-, ana-, anþar-, ga-, waira-; E.: s. leiks

***leik-ōn**, got., sw. V. (2): Vw.: s. *alja-, ga-, gaga-, inga-, miþga-, þairhga-; E.: germ. *likōn, sw. V., gleichen; s. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

***leik-ōþ-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: Vw.: s. alja-; E.: s. leikōn

***leik-s**, got., Adj. (a): Vw.: s. *alja-, *ana-, *anþar-, ga-, hvi-, ibna-, laþa-, liuba-, missa-, sama-, silda-, swa-, waira-; E.: germ. *-līka-, *-līkaz, Adj., gleich, ähnlich; idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

lein* 4, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 119,2): nhd. Leinen, Leinwand, Linnen; ne. linen (N.), flaxen cloth; ÜG.: gr. συνδών; ÜE.: lat. sindon; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. συνδών, Lw. lat. linum?; E.: ? germ. *līna-, *līnam, st. N. (a), Lein, Linnen, Leinen; oder aus lat. līnum, N., Flachs, Lein; idg. *līno-, Sb., Lein?, Pokorny 691, Lehmann L32 (voridg. Lw.); B.: Akk. Sg. lein Mrk 15,46 CA; Dat. Sg. leina Mrk 14,51 CA; Mrk 14,52 CA; Mrk 15,46 CA

***leis** (1), got., Adj. (a): nhd. kundig; ne. knowledgeable, experienced, versed in; Vw.: s. lubja-; Hw.: s. *filudeis?, lais; E.: germ. *leisa- (2), *leisaz, Adj., kundig; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671

***lei-s** (2), got., Adj. (ja): Vw.: s. *undar-; E.: s. germ. *ligjan, sw. V., liegen; vgl. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658

***leis-ei**, got., sw. F. (n): nhd. Kunde (F.); ne. knowledge; Vw.: s. lubja-; E.: germ. *leisī-, *leisīn, sw. F. (n), Kunde; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671

***leist-a**, got., st. F. (ō): nhd. Leiste; ne. list (N.); Q.: it., prov., span. lista, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 62; E.: s. germ. *līstō-, *līstōn, sw. F. (n), Leiste; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; idg. *leizd-, *loizd-?, Sb., Rand, Saum, Leiste, Pokorny 672?

lei-t-an*, got., red. abl. V.: Vw.: s. lētan*

lei-til-s 36, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 75 Anm., 154,2, 168): nhd. klein, wenig; ne. little, small; ÜG.: gr. βραχύς, ἐλάχιστος, μικρός, ὀλιγόπιστος (= leitil galaubjands), ὀλίγος; ÜE.: lat. brevis, minor, modicus, pusillus; Hw.: s. minnists, minniza, vgl. krimgot. lista (= Superl.?); Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *lītila-, *lītilaz, *leitila-, *leitilaz, Adj., klein, gering; vgl. idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661, Lehmann L33, nach Feist keine Etymologie; R.: leitil galaubjands: nhd. kleingläubig; ne. sceptical; ÜG.: gr. ὀλιγόπιστος; ÜE.: lat. modicae fidei; Mat 6,30 CA; Mat 8,26 CA; B.: leitil Mat 6,30 CA; Mat 8,26 CA; Mat 26,73 CA C; Joh 6,7 CA; Joh 12,35 CA; Joh 13,33 CA; Joh 14,19 CA; Joh 16,16 CA2; Joh 16,17 CA2; Joh 16,18 CA; Joh 16,19 CA2; Luk 5,3 CA; Luk 7,47 CA2; Mrk 14,70 CA; 1Kr 5,6 A; 2Kr 8,15 A B; 2Kr 11,1 B; 2Kr 11,16 B; Gal 5,9 B (teilweise kursiv); 1Tm 5,23 A B; leitila Joh 7,33 CA; leitilai 2Kr 7,8 A B; Sk 6,3 Enb; leitilamma Luk 16,10 CA2; Luk 19,17 CA; Eph 3,3 B; Sk 4,7 Enb; leitilane Mat 25,45 C; Mrk 9,42 CA; leitilata Mrk 1,19 CA (teilweise in spitzen Klammern); Nom. Sg. leitils Luk 19,3 CA

***lei-þ-an**, got., st. V. (1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 115,4, 222,1): nhd. gehen; ne. go (V.); Vw.: s. af-, bi-, ga-, hindar-, innga-, miþinnga-, þairh-, ufar-, us-; E.: germ. *leiþan, *līþan, st. V., weggehen, gehen, fahren, leiden; idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. *lei- (3), V., Adj., gleiten, streichen, schmieren, schleimig, klebrig, Pokorny 662

lei-þ-u* 1, got., st. N. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 55,3, 134,3): nhd. Obstwein; ne. cider, fermented beverage, strong drink; ÜG.: gr. σίκερα; ÜE.: lat. sicera; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. σίκερα; E.: germ. *līþu-, *līþuz, st. M. (u)?, Obstwein; vgl. idg. *lēi- (4), V., gießen, fließen, tröpfeln, Pokorny 664, Lehmann L34; B.: Akk. Sg. leiþu Luk 1,15 CA

lēk-ei-s* 7, leikeis*, got., st. M. (ja), (Krause, Handbuch des Gotischen 55 Anm. 3, 125,1): nhd. Arzt; ne. physician, medical practitioner; ÜG.: gr. ἰατρός; ÜE.: lat. medicus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lēkja-, *lēkjaz, *lækja-, *lækjaz, *lēkija-, *lēkijaz, *lækija-, *lækijaz, st. M. (a), Arzt, Besprecher?, Sammler; kelt. Lw.?, vgl. idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658, Lehmann L35; B.: Gen. Sg. leikeis Luk 5,31 CA; Kol 4,14 B; Vok. Sg. leiki Luk 4,23 CA; Gen. Sg. lekeis Mat 9,12 CA; Mrk 2,17 CA; Dat. Sg. lekjam Mrk 5,26 CA; Akk. Pl. lekjans Luk 8,43 CA

lēk-i-n-a-s-su-s* 1, leikinassus*, got., st. M. (u): nhd. Heilung; ne. healing (N.), cure (N.), curing (N.); ÜG.: gr. θεραπεία; ÜE.: lat. cura; Q.: Bi (340-380); E.: s. lēkeis; B.: Gen. Sg. leikinassaus Luk 9,11 CA

lēk-in-ōn* 5, leikinōn*, got., sw. V. (2), (Krause, Handbuch des Gotischen 242,2e): nhd. heilen; ne. heal (V.), cure (V.); ÜG.: gr. θεραπεύειν; ÜE.: lat. curare;

Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380), Ver; E.: germ. *lēkinōn, sw. V., heilen; vgl. idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; B.: leikinoda Ver 7,13 V (teilweise kursiv); leikinodedi Luk 6,7 CA; leikinon Luk 5,15 CA; leikinondans Luk 9,6 CA; lekinop Luk 10,9 CA

leod-es, lat.-got., M. Pl., (Krause, Handbuch des Gotischen 56,3): nhd. Leute; ne. people; Q.: LVis (7. Jh.); E.: germ. *leudi-, *leudiz, st. M. (i), Mann, Leute, Volk, Wergeld, Manngeld, Kluge s. u. Leute; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; B.: leudes, leodes, B.: LVis 202,1

***lē-t**, got., st. N. (a): nhd. Lassen (N.); ne. letting (N.); Vw.: s. af-, fra-; E.: germ. *lēta-, *lētam, *lāta-, *lātam, st. N. (a), Lassen, Freilassen; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; s. got. lētan

lē-t-an* 21, got., red. abl. V. (6), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 212, Krause, Handbuch des Gotischen 38,1, 61,4, 81,2, 83, 205, 234, 236): nhd. lassen, zurücklassen, zulassen; ne. let (V.), allow, permit (V.), let alone, leave (V.), leave alone, let out, let forth, emit; ÜG.: gr. ἀφιέναι, ἐάω; ÜE.: lat.mittere, dimittere, relinquere, sinere; Vw.: s. af-, *and-, fra-, us-; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lētan, *lātan, st. V., lassen; idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; s. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 665, Lehmann L36; B.: 3. Pers. Sg. Prät. lailot Luk 4,41 CA; Mrk 5,19 CA; Mrk 11,16 CA; 3. Pers. Pl. Prät. lailotun Mrk 11,6 CA; leitaidau Rom 12,19 A CC; let Mat 8,22 CA; Mat 27,49 CA; Joh 12,7 CA; Luk 4,34 CA; Luk 6,42 CA; Luk 9,60 CA; Mrk 7,27 CA; Mrk 15,36 CA; leta Joh 14,18 CA; letand Luk 19,44 CA; letands Mrk 15,37 CA; letip Joh 11,44 CA; Joh 18,8 CA; Luk 18,16 CA; Mrk 10,14 CA; Mrk 14,6 CA; s. a. Anhang 1

***lē-t-n-an**, got., sw. V. (4): nhd. gelassen werden; ne. be let; Vw.: s. and-; E.: s. lētan

***lē-t-s**, got., st. M. (a): nhd. Gelassener; ne. let person; Vw.: s. fra-; E.: germ. *lēta-, *lētaz, st. M. (a), Gelassener; s. got. lētan

***lē-þ-s?**, got., Adj. (a): Vw.: s. un-; E.: s. lēdi

***leub-a**, got., st. F. (ō): nhd. Liebe; ne. love (N.); Hw.: s. *liuba; E.: s. germ. *leuba-, *leubaz, Adj., lieb; idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

***leud-a**, got., M. Pl.: nhd. Leute; ne. people; Hw.: s. leodes; E.: germ. *leuda?, M., Mann, Leute, Volk; idg. *leud^ho-, Sb., Nachwuchs, Volk, Pokorny 684; s. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684

***leud-is**, got., st. M. (i): nhd. Mann; ne. man (M.); Hw.: s. leodes; E.: germ. *leudi-, *leudiz, st. M. (i), Mann, Leute, Volk, Wergeld, Manngeld; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; Son.: anders Gamillscheg I, 358

lēw* 4, got., st. N. (a=wa)?, (Krause, Handbuch des Gotischen 88,4, 120,1): nhd. Gelegenheit, Veranlassung, Anlass; ne. exploitable opportunity, opportunistic chance, cause (N.); ÜG.: gr. ἄφορμή; ÜE.: lat. occasio; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lēwa-, *lēwam, st. N. (a), Gelegenheit; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681, Lehmann L37; B.: Akk. Sg. lew Rom 7,8 A; Rom 7,11 A; 2Kr 5,12 A B; Dat. Sg. lewa Gal 5,13 B

***lēw-ein-s**, got., st. F. (io): Vw.: s. *at-; E.: s. lēwjan

***lēw-ei-s**, got., st. M. (ja): Vw.: s. *at-; E.: s. lēwjan

lēw-jan* 3, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 239,2b): nhd. verraten; ne. betray in an act of opportunism, hand over in an opportunistic deal; ÜG.: gr. παραδιδόνα; ÜE.: lat. tradere, traditor (= lēwjands); Vw.: s. fra-, ga-; Q.:

Bi (340-380); E.: germ. *lēwjan, sw. V., preisgeben, verraten; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; B.: lewjands Joh 18,5 CA; Mrk 14,42 CA; Mrk 14,44 CA

*lēw-s?, got., st. N. (wa): Vw.: s. lēw?

li-b-ain-s 54, got., st. F. (i), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 132,3c): nhd. Leben; ne. life, living (N.); ÜG.: gr. αἰών, βίος, ζωή; ÜE.: lat. saeculum, vita; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. αἰών; E.: s. liban; B.: libain Mat 25,46 C; Joh 6,33 CA; Joh 6,40 CA; Joh 6,47 CA; Joh 6,53 CA; Joh 6,54 CA; Joh 10,10 CA; Joh 10,28 CA; Joh 17,2 CA; Luk 18,30 CA; Mrk 9,43 CA; Mrk 9,45 CA; Mrk 10,30 CA; Gal 6,8 A B; Php 1,20 B; 1Tm 6,12 A B; 2Tm 1,10 A B; libainai Mat 7,14 CA; Joh 6,27 CA; Joh 12,25 CA; Rom 7,10 A; 1Kr 15,19 A; 2Kr 2,16 A2 B2; 2Kr 5,4 A B; 1Tm 1,16 B; libainais Joh 6,35 CA; Joh 6,48 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,68 CA; Joh 8,12 CA; Luk 8,14 CA; Luk 10,25 CA; Luk 18,18 CA; Mrk 4,19 CA; Mrk 10,17 CA; Rom 8,2 A; Eph 4,18 A B; Php 4,3 A B; 1Tm 4,8 A B; 2Tm 1,1 A; Tit 1,2 B; libains Joh 6,63 CA; Joh 11,25 CA; Joh 14,6 CA; Joh 17,3 CA; Rom 6,23 A; Rom 8,6 A; Rom 8,38 A (ganz in spitzen Klammern); Rom 11,15 A; 2Kr 4,11 B; 2Kr 4,12 B; Kol 3,3 A B; Kol 3,4 A B (Nom. Sg.)

li-b-an 61=60, got., sw. V. (3), (Krause, Handbuch des Gotischen 152,4a, 244,1): nhd. leben; ne. live, be alive; ÜG.: gr. ζῆν, συζῆν (= samana liban), ζωοποιεῖν (= liban taujan), ζωοποιεῖν (= liban gataujan); ÜE.: lat. convivere, vivere, vivificare, vivus (= libands); Vw.: s. miþ-; Q.: Bi (340-380), Sal, Sk; E.: germ. *libēn, *libān, sw. V., übrig sein (V.), leben; vgl. idg. *leip- (1), V., kleben, beschmieren, Pokorny 670; idg. *lei- (3), V., Adj., streichen, gleiten, glätten, schleimig, klebrig, Pokorny 662, Lehmann L38; B.: jal-liban 2Kr 1,8 A; liba Joh 6,57 CA; Joh 14,19 CA; Rom 14,11 CC; Gal 2,20 A3; libai Mrk 5,23 CA; libaid Joh 11,25 CA; Luk 4,4 CA; libaida Sal 12 S; libaidedup Kol 3,7 A B; libaima 1Th 5,10 B; libaina 2Kr 5,15 A B (teilweise in eckigen Klammern); libais Luk 10,28 CA; Gal 2,14 B; libaiþ Mat 9,18 CA; Joh 6,51 CA; Joh 6,57 CA; Joh 6,58 CA; Joh 11,26 CA; Joh 14,19 CA; Mrk 16,11 CA; Rom 7,1 A; Rom 10,5 A; 2Kr 13,4 A B; Gal 2,20 A; libam 2Kr 6,9 A B; 2Kr 13,4 A B; Gal 5,25 A B; 1Th 3,8 B; liban Joh 6,63 CA; 2Kr 1,8 B; 2Kr 7,3 A B; Php 1,21 B; Php 1,22 B; 2Tm 3,12 A B; Sk 5,8 E2 (= Joh 5,21); liband Luk 20,38 CA; libanda Joh 6,51 CA; libandans 2Kr 4,11 B; 2Kr 5,15 A B; 1Th 4,15 B; 1Th 4,17 B; libandei Luk 2,36 CA; 1Tm 5,6 A B; libandin Rom 7,2 A; Rom 7,3 A; 1Tm 4,10 B; libandins Joh 6,69 CA; Joh 7,38 CA; Rom 9,26 A; 2Kr 3,3 A B; 2Kr 6,16 A B; 1Tm 3,15 A; libands Mat 27,63 CA; Joh 6,57 CA; Luk 15,13 CA; libau Gal 2,19 A

*-li-f?, got., Sb.: nhd. Rest?, Überbleibsel; ne. rest (N.)?, remain (N.); Vw.: s. ain-, twa-; E.: s. liban

*li-f-n-an?, got., sw. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 106,4, 246,1): nhd. übrigbleiben; ne. rest (V.), remain (V.), be left; Vw.: s. af-; E.: s. germ. *leiban, st. V., bleiben; vgl. idg. *leip- (1), V., kleben, beschmieren, Pokorny 670; idg. *lei- (3), V., glätten, Adj., streichen, gleiten, klebrig, schleimig, Pokorny 662

*li-f-s, got., st. Sb.: nhd. Leben, Leib; ne. life, body; Q.: PN; E.: s. germ. *leiba-, *leibaz, st. M. (a), Leben, Leib; germ. *leiba-, leibam, st. N. (a), Leben, Leib; vgl. idg. *leip- (1), V., kleben, beschmieren, Pokorny 670; idg. *lei- (3), V., Adj., streichen, gleiten, glätten, schleimig, klebrig, Pokorny 662

lig-an* 14, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 230, 231,2): nhd. liegen, darniederliegen; ne. lie (2) (V.), be lying down; ÜG.: gr. ἀνακεῖσθαι, βεβλήσθαι, κατακεῖσθαι, κεῖσθαι, κεκοιμησθαι; ÜE.: lat. decumbere, dormire, iacere, positum esse; Vw.: s. at-, uf-; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *legan, st. V., liegen; vgl. idg. *leg^h-, V., sich legen,

liegen, Pokorny 658, Lehmann L39; B.: 3. Pers. Sg. Prät. lag Luk 5,25 CA; Mrk 1,30 CA; Mrk 2,4 CA; ligandan Mat 9,2 CA; ligandane Mat 27,52 CA; ligandei Sk 3,21 Enb (teilweise kursiv); SkB 3,21 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs); ligandein Mat 8,14 CA; Mrk 7,30 CA; ligando Luk 2,16 CA; Mrk 5,40 CA; ligip Mat 8,6 CA; Luk 2,34 CA; Luk 3,9 CA; 2Kr 3,15 A B

***lig-r-i?**, got., st. N. (ja): Vw.: s. ga-; E.: s. ligrs

lig-r-s* 9, got., st. M. (a): nhd. Lager, Bett, Beilager; ne. bed (N.), couch, apparatus for lying on, lying abed for coitus, sexual intercourse; ÜG.: gr. κλίνη, κοίτη; ÜE.: lat. cubile, lectus; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. κλίνη, κοίτη; E.: s. germ. *legra-, *legram, st. N. (a), Lager; vgl. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658, Lehmann L40; B.: Akk. Sg. ligr Mat 9,6 CA; Luk 8,16 CA; Mrk 4,21 CA; Dat. Sg. ligra Mat 9,2 CA; Luk 5,18 CA; Luk 17,34 CA; Mrk 7,30 CA; Dat. Pl. ligram Rom 13,13 A; ligre Mrk 7,4 CA

lima 2, got. (?), interrog. Adv.: nhd. warum; ne. why; ÜG.: gr. λιμός; ÜE.: lat. lamma; Q.: Bi (340-380); I.: Lw. gr. λιμός, aram.-hebr. lama, lamma; E.: gr. λιμός (limá), Adv., warum; aram.-hebr. lamah lamma, Lehmann L41; B.: lima Mat 27,46 CA; Mrk 15,34 CA

***lind-**, got., Adj. (a?): nhd. lind, mild; ne. balmy, mild, gentle; Q.: span., port. lindo, hübsch, Kluge s. u. lind; E.: germ. *linþja-, *linþjaz, Adj., lind, biegsam, weich, mild; idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677

***lind-a?**, got., st. F. (ō): nhd. Linde, Lindenschild; ne. lime (N.), lime-shield; Q.: PN, span. Lendo, Lentimil, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 63; E.: germ. *lendō, *lendjō, st. F. (ō), Linde; germ. *lendjō-, *lendjōn, sw. F. (n), Linde; vgl. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677

***li-n-n-an?**, got., st. V. (3,1), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 226,1): Vw.: s. af-; E.: germ. *lennan, st. V., ablassen, weichen (V.) (2), aufhören; vgl. idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661

***lī-s?**, got., Adj. (ja?): nhd. leise?, sanft?; ne. soft (Adj.)?, low?; E.: s. ? germ. *leisja-, *leisjaz, Adj., leise; vgl. idg. *leis-, *lois-, Adj., wenig, lind, Pokorny 662; idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661

lis-an* 4, got., st. V. (5), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 208, Krause, Handbuch des Gotischen 230): nhd. sammeln, lesen (V.) (2); ne. collect (V.), gather, assemble; ÜG.: gr. συλλέγειν, συνάγειν; ÜE.: lat. colligere, congregare; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. συλλέγειν; E.: germ. *lesan, st. V., sammeln, auflesen; idg. *les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680, Lehmann L42; B.: las SkB 7,18 (Enb, bei Streitberg fehlt Lesung Bennetts); lisand Mat 6,26 CA; Luk 6,44 CA (teilweise in eckigen Klammern); lisanda Mat 7,16 CA

***lisk-a?**, got., st. M. (n): nhd. Schnitte; ne. slice (N.); Q.: Gamillscheg I, 371

list-a 1, kringot., Adj.?, F.?, Adv.?: nhd. zu wenig; ne. too little; lat. parum; Hw.: s. leitils, Superl.; Q.: BKV (1562); E.: s. leitils, Lehmann L43; B.: lista Feist 331 = Stearns 12

lis-t-eig-s 2, got., Adj. (a): nhd. listig; ne. cunning (Adj.), wily, crafty; ÜG.: gr. μεθοδεία?, (πανουργία), πανούργος; ÜE.: lat. (astutia), astutus; Q.: Bi (340-380); E.: s. lists; B.: Dat. Sg. F. listeigon Eph 4,14 A; Nom. Sg. listeigs 2Kr 12,16 A B

lis-t-s* 1, got., st. F. (i): nhd. List; ne. wile (N.), artifice, cunning (N.); ÜG.: gr. μεθοδεία; ÜE.: lat. insidiae; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. μεθοδεία; E.: germ. *listi-, *listiz, st. F. (i), Kunst, List; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671, Lehmann L44; B.: Akk. Pl. listins Eph 6,11 A B

lit-a* 1, got., st. F. (ō): nhd. Verstellung, Heuchelei; ne. hypocrisy, feigning (N.), fakery, simulation, dissimulation, insincerity; ÜG.: gr. ὑπόκρισις; ÜE.: lat.

simulatio; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ὑπόκρισις; E.: s. germ. *leuta-, *leutaz, Adj., geneigt, heuchlerisch, entstellt, schlimm; vgl. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684, Lehmann L45; B.: Dat. Sg. litai Gal 2,13 B
lit-ein-s* 1, got., st. F. (i/ō), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 6): nhd. Bittgebet, Fürbitte; ne. intercession, intercessory prayer; ÜG.: gr. ἔντευξις; ÜE.: lat. postulatio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ἔντευξις; E.: dunkel, Feist 332, Lehmann L46; B.: Akk. Pl. liteinins 1Tm 2,1 A B

***lit-jan?**, got., sw. V. (1): nhd. heucheln, sich verstellen; ne. feign, simulate; Vw.: s. miþ-; E.: s. lita

***li-þ-a?**, got.: Vw.: s. us-; E.: s. liþus

li-þ-u-s 17, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Glied; ne. limb (1) (N.), member, part of the body; ÜG.: gr. μέλος; ÜE.: lat. membrum; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *liþu-, *liþuz, st. M. (u), Glied; vgl. idg. *el- (8), *elēi-, *lēi- (1), *h₂el-, V., biegen, Pokorny 309, Lehmann L47; B.: Gen. Pl. liþiwe Mat 5,29 CA; Mat 5,30 CA; 1Kr 12,22 A; Nom. Pl. liþjus Rom 12,4 CC; Rom 12,5 CC (ganz in spitzen Klammern); 1Kr 12,12 A; 1Kr 12,20 A; Dat. Pl. liþum Rom 7,5 A; Rom 7,23 A2; Akk. Pl. liþuns Rom 12,4 CC; 1Kr 12,12 A; 1Kr 12,18 A; Kol 3,5 A B; Nom. Sg. liþus 1Kr 12,14 A; 1Kr 12,19 A; Eph 4,25 A B

***liub-a?**, got., sw. Adj.: Vw.: s. liufs*

liub-a-leik-s* 1, got., Adj. (a): nhd. lieblich; ne. lovely, lovable, amiable; ÜG.: gr. προσφιλής; ÜE.: lat. amabilis; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. προσφιλής; E.: germ. *leubalīka-, *leubalīkaz, Adj., geliebt; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; B.: Nom. Sg. N. liubaleik Php 4,8 B

liud-an* 1, got., st. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 204, Krause, Handbuch des Gotischen 56,3, 224,1): nhd. wachsen (V.) (1); ne. grow, increase in physical proportions; ÜG.: gr. μηκύνεσθαι; ÜE.: lat. increscere; Hw.: s. PN, Leudefridus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *leudan, st. V., wachsen, sprießen; idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684, Lehmann L48; B.: 3. Pers. Sg. Präs. liudiþ Mrk 4,27 CA

***liud-ōn?**, got.: Vw.: s. awi-; E.: s. liuþ

liuf-s* 23, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 151,2 Anm., 154,1, 155,2): nhd. lieb, geliebt; ne. beloved, dear (Adj.), loved (Adj.); ÜG.: gr. ἡγαπημένος, ἀγαπητός; ÜE.: lat. carus, dilectus; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380), PN; E.: germ. *leuba-, *leubaz, *liuba-, *liubaz, Adj., lieb, geliebt; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683, Lehmann L49; B.: liuba Luk 3,22 CA; Luk 9,35 CA; Mrk 1,11 CA; Mrk 9,7 CA; Eph 5,1 A B; Eph 6,21 B; Kol 4,7 A B; Kol 4,14 B; liubai Rom 11,28 A; 1Tm 6,2 A B; liuban Luk 20,13 CA; liubana Mrk 12,6 CA; Phm 16 A; liubans Rom 12,19 A CC; 1Kr 15,58 A B; 2Kr 7,1 A B; 2Kr 12,19 A B; Php 4,1 A B; liubin Eph 1,6 A B; Kol 1,7 B; Kol 4,9 A B; 2Tm 1,2 A; liubon Rom 9,25 A

***liug?**, got., st. N. (a): nhd. Lüge; ne. falsification, falsity, something false; Vw.: s. ga-; E.: s. liugan

liug-a* 2, got., st. F. (ō), (Krause, Handbuch des Gotischen 42, 127,1): nhd. Heirat, Ehe; ne. marriage, wedlock, wedding; ÜG.: gr. τὸ γαμεῖν, γεγαμηκώς (= liugōm hafts); ÜE.: lat. matrimonium, (nubere); Q.: Bi (340-380); I.: Lw. air. luge, luige (aus *lugjom), cymr. llw, bret. le, Eid; E.: s. air. luge, luige (aus *lugjom), cymr. llw, bret. le, Eid, Lehmann L50; R.: liugōm hafts: nhd. verheiratet; ne. married; ÜG.: gr. γεγαμηκός; ÜE.: lat. matrimonio iunctus; 1Kr 7,10 A; B.: Dat. Pl. liugom 1Kr 7,10 A; Akk. Pl. liugos 1Tm 4,3 A B

***liug-a-apau-staulu-s?**, got., st. M. (u/i): Vw.: s. ga-; E.: s. liug, apaustaulus

***liug-a-brō-par?**, got., st. M. (r): Vw.: s. ga-; E.: s. liug, brōpar

***liug-a-gu-þ?**, got., st. N. (a): Vw.: s. ga-; E.: s. liug, guþ

***liug-a-iþ-s?**, got., Adj. (a) = Part. Prät.: nhd. verheiratet; ne. married; Vw.: s. un-; Hw.: s. liugan (1); E.: s. liugan (1)

liug-an (1) 19, got., sw. V. (3), tr. u. intr., (Krause, Handbuch des Gotischen 42, 208,2c, 244,2): nhd. heiraten; ne. marry, wed (V.), espouse, take a spouse; ÜG.: gr. ἐκγαμίζεσθαι, ἐκγαμίσκεσθαι, γαμεῖν, γαμείσθαι, γαμίσκεσθαι; ÜE.: lat. accipere, nubere, (nuptiae), uxorem ducere; Vw.: s. ga-; Q.: Bi (340-380), PN; E.: germ. *leugen?, sw. V., schwören; s. got. liuga; B.: liugada Mrk 10,12 CA; 1Kr 7,28 A; 3. Pers. Sg. Prät. liugaida Luk 14,20 CA; liugaidedun Luk 17,27 CA; liugaidos Luk 17,27 CA; 3. Pers. Sg. Präs. liugaiþ Mat 5,32 CA; Luk 16,18 CA; Mrk 10,11 CA; liugan 1Kr 7,9 A; 1Tm 5,11 A (ganz kursiv); 1Tm 5,14 A (ganz kursiv); liugand Luk 20,34 CA; Luk 20,35 CA; Mrk 12,25 CA; liuganda Luk 20,34 CA; Luk 20,35 CA; Mrk 12,25 CA; liugandau 1Kr 7,9 A; liugands Luk 16,18 CA

liug-an* (2) 6, got., st. V. (2), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 204, Krause, Handbuch des Gotischen 224,1): nhd. lügen, belügen; ne. lie (1) (V.), tell a lie, tell an untruth, speak falsely; ÜG.: gr. ψεύδεσθαι; ÜE.: lat. mentiri; Hw.: s. unliugands; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: germ. *leugan, st. V., lügen; idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686, Lehmann L51; B.: 1. Pers. Sg. Präs. liuga Rom 9,1 A; 2Kr 11,31 B; Gal 1,20 B; 1Tm 2,7 A B; 2. Pers. Pl. Opt. Präs. liugaiþ Kol 3,9 B; liugandans Sk 8,17 Enb (teilweise kursiv); SkB 8,17 Enb (Bennett bestätigt Konjektur Streitbergs)

liug-an-d-s*, got., sw. Adj. = Part. Präs.: nhd. lügnerisch; ne. untruthful, mendacious; Vw.: s. un-; Hw.: s. liugan (2); E.: s. liugan (2)

***liug-a-prau-fē-tu-s?**, got., st. M. (u/i): Vw.: s. ga-; Hw.: s. liugnapraufetus; E.: s. liug, praufetus

***liug-a-wei-t-wōþ-s?**, got., unr. M.: Vw.: s. ga-; E.: s. liug, weitwōþs

***liug-a-xris-t-u-s?**, got., st. M. (u): Vw.: s. ga-; E.: s. liug, xristus

liug-n* 3, got., st. N. (a)?: nhd. Lüge; ne. lie (1) (N.), falsehood; ÜG.: gr. ψεῦδος; ÜE.: lat. mendacium; Q.: Bi (340-380), Sk; E.: s. germ. *lugī-, *lugīn, sw. F. (n), Lüge; s. germ. *lugi-, *lugiz, st. M. (i), Lüge; vgl. idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; B.: Akk. Sg. liugn Joh 8,44 CA; Eph 4,25 A B; Sk 1,15 Enb

liug-n-a-prau-fētu-s* 1, got., st. M. (u/i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 163): nhd. »Lügenprophet«, falscher Prophet; ne. false prophet, lying prophet; ÜG.: gr. ψευδοπροφήτης; ÜE.: lat. falsus propheta; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ψευδοπροφήτης; E.: s. liugn, praufetus; B.: Dat. Pl. liugnapraufetum Mat 7,15 CA

liug-n-a-waur-d-s* 1, got., Adj. (a): nhd. Lügen redend, lügnerisch; ne. false-speaking, lie-telling, speaking lies; ÜG.: gr. ψευδολόγος; ÜE.: lat. mendacium loquens; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. gr. ψευδολόγος; E.: s. liugn, waurds; B.: Gen. Pl. liugnawaurde 1Tm 4,2 A B

liug-n-j-a 4, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,3): nhd. Lügner; ne. liar, teller of falsehoods; ÜG.: gr. ψεύστης; ÜE.: lat. mendax; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ψεύστης; E.: s. liugn; B.: Nom. Sg. liugnja Joh 8,44 CA; Joh 8,55 CA; Dat. Pl. liugnjam 1Tm 1,10 B; Nom. Pl. liugnians Tit 1,12 A

liuh-ad-ei* 2, liuhadein, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 140,3): nhd. Erleuchtung, Licht; ne. luminosity, luminescence, illumination, lighting up; ÜG.: gr. φωτισμός; ÜE.: lat. illuminatio; Hw.: s. a. liuhadeins; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. lat. illuminatio?, gr. φωτισμός; E.: s. liuhaþ; B.: Dat. Sg. liuhadein 2Kr 4,4 B; Nom. Sg. 2Kr 4,6 A B

liuh-ad-ein, got., sw. F. (n): Vw.: s. liuhadei*

liuh-ad-ein-s (1) 1, got., st. F. (i/ō)?, (Krause, Handbuch des Gotischen 140,3): nhd. Helle, Glanz; ne. luminosity, illumination; ÜG.: gr. φωτισμός; ÜE.: lat. illuminatio; Q.: Bi (340-380); I.: Lüs. lat. illuminatio?, gr. φωτισμός?; E.: s. liuhaþ; B.: Nom. Sg. N. liuhadeins 2Kr 4,4 A; oder als Gen. zu liuhadei*

liuh-ad-ein-s* (2) 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,2): nhd. hell; ne. luminous, light-filled, bright; ÜG.: gr. φωτεινός; ÜE.: lat. lucidus; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. φωτεινός; E.: s. liuhaþ; B.: Nom. Sg. N. liuhadein Mat 6,22 CA

liuh-aþ 31, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 120,2): nhd. Licht; ne. light (N.), luminous radiation; ÜG.: gr. φέγγος, φῶς; ÜE.: lat. ignis, lumen, lux, splendor; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. φέγγος, φῶς; E.: germ. *leuhada-, *leuhadam, st. N. (a), Licht; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687, Lehmann L52; B.: liuhad Joh 11,10 CA; Joh 12,46 CA; Luk 8,16 CA; liuhada Mat 10,27 CA; Joh 12,36 CA; Mrk 14,54 CA; 2Kr 6,14 A B; Kol 1,12 A (teilweise in eckigen Klammern) B; Sk 6,6 E (= Joh 5,35); liuhadis Joh 12,36 CA; Luk 16,8 CA; Rom 13,12 A; 2Kr 11,14 B; Eph 5,8 B; Eph 5,9 B; 1Th 5,5 B; liuhaþ Mat 5,16 CA (Nom. Sg.); Mat 6,23 CA; Joh 8,12 CA2; Joh 9,5 CA; Joh 11,9 CA; Joh 12,35 CA2; Joh 12,36 CA; Luk 2,32 CA; Mrk 13,24 CA; 2Kr 4,6 A B; Eph 5,8 B; 1Tm 6,16 B

liuh-t-jan* 5, got., sw. V. (1), (Krause, Handbuch des Gotischen 109, 140,3, 210,1a): nhd. leuchten; ne. light (V.), give light, shine (V.); ÜG.: gr. ἀγάζειν, λάμπειν, φαίνειν; ÜE.: lat. fulgere, lucere, splendescere; Vw.: s. ga-, in-; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: ? Lbd. gr. φαίνειν; E.: germ. *leuhtjan, sw. V., leuchten, hell sein (V.); s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; B.: liuhtida 2Kr 4,6 A B; liuhtjai Mat 5,16 CA; 2Kr 4,4 A B; liuhtjando Sk 6,5 E (= Joh 5,35); liuteiþ Mat 5,15 CA

***liuh-t-s?**, got., Adj. (a): nhd. licht, strahlend, hell; ne. light (Adj.), luminous; Hw.: s. liuhtjan*; Q.: Regan 75, Schubert 67; E.: germ. *liuhta-, *liuhtaz, Adj., licht; s. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

***liu-s-an?**, got., st. V. (2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 224,1): nhd. lösen, los sein (V.)?; ne. remove (V.), solve, cancel, be solved?; Vw.: s. fra-; Hw.: s. laus; E.: germ. *leusan, V., verlieren; idg. *leus-, V., schneiden, trennen, lösen, verlieren, Pokorny 682; s. idg. *leu- (2), V., lösen, schneiden, trennen, Pokorny 681

liut-a* 5, got., sw. M. (n) (= subst. sw. Adj.), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 274,1,2, Krause, Handbuch des Gotischen 137,1 Anm., 152 Anm.): nhd. Heuchler; ne. deceiver, impostor, hypocrite; Hw.: s. liuts*; ÜG.: gr. ὑποκριτής; ÜE.: lat. hypocrita; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. ὑποκριτής; E.: s. germ. *leutja, N., Gebrechen; vgl. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; B.: Vok. Sg. liuta Luk 6,42 CA; Nom. Pl. liutans Mat 6,2 CA; Mat 6,5 CA; Mat 6,16 CA; Mrk 7,6 CA (= Akk. Pl.)

liut-ei 5, got., sw. F. (n): nhd. Heuchelei, Betrug, Würfelspiel, Trugspiel; ne. deceit, deception, imposture, hypocrisy, treachery; ÜG.: gr. δόλος, κυβεία, ὑποκρίνεσθαι (= us liutein taiknjan), ὑπόκρισις; ÜE.: lat. dolus, hypocrisis, nequitia, simulare (= us liutein taiknjan), versutia; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. κυβεία, ὑπόκρισις; E.: germ. *leutī-, *leutīn, sw. F. (n), Heuchelei; s. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; R.: us liutein taiknjan: nhd. verstellen; ne. simulate; ÜG.: gr. ὑποκρίνεσθαι; ÜE.: lat. simulare; Luk 20,20 CA; B.: Nom. Sg. liutei Mrk 7,22 CA; liutein Luk 20,20 CA; Mrk 12,15 CA; Eph 4,14 A; 1Tm 4,2 A B

liut-s* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 152 Anm., 154,1): nhd. heuchlerisch, betrügerisch; ne. deceitful, fraudulent; ÜG.: gr. γόης; ÜE.: lat. seductor; Vw.: s. un-; Hw.: s. liuta; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. γόης; E.: germ. *leuta-, *leutaz, Adj., geneigt, heuchlerisch, entstellt, schlimm; s. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684, Lehmann L53; B.: Nom. Pl. liutai 2Tm 3,13 A B

***liu-þ?**, got., st. N. (a): nhd. Lied; ne. hymn (N.), song of praise; Vw.: s. awi-; Hw.: s. liuþareis; Q.: Regan 75, Schubert 14; E.: germ. *leuþa-, *leuþam, st. N. (a), Lied; vgl. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683

liu-þ-ārei-s* 2, got., st. M. (ja): nhd. Sänger; ne. singer, cantor; ÜG.: gr. ᾠδός; ÜE.: lat. cantor; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ᾠδός; E.: s. liuþ; B.: Nom. Pl. liuþarjos Neh 7,1 D; Neh 7,44 D

liu-þ-ōn* 1, got., sw. V. (2), m. Dat.: nhd. lobsingen, singen; ne. sing a hymn of praise to s.o.; ÜG.: gr. ψάλλειν; ÜE.: lat. cantare; Hw.: s. awiliudōn; Q.: Bi (340-380); I.: Lbd. gr. ψάλλειν; E.: germ. *leuþōn, sw. V., singen; vgl. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683, Lehmann L54; B.: 1. Pers. Sg. Präs. liuþo Rom 15,9 CC

***liuþ-s**, got., st. M. (i): nhd. Mann, Leute; ne. man (M.), people; Hw.: s. *leudis

***liw-?**, got., Sb.?: nhd.?: ne.?: Q.: PN, Gudeliva, Leomirus, Liwa, Liwila, Liwigildus, Liwirit, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 65; E.: s. lēwjan; germ. *lēwa-, *lēwam, st. N. (a), Gelegenheit; germ. *lēwan?, sw. V., gnädig sein (V.); vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

***liw-a**, got., sw. M. (n): nhd. Löwe; ne. lion; Q.: vgl. Kluge s. u. Löwe; E.: ? germ. *laujō-, *laujōn?, *lauja-, *laujan?, sw. M. (n), Löwe; s. lat. leo, M., Löwe; s. gr. λέων (léōn), M., Löwe; dieses wurde vielleicht aus semitischen Sprachen übernommen, vgl. assyr. labbu, hebr. l'va

lōf-a* 4, got., sw. M. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 137,1): nhd. flache Hand; ne. open hand, palm of hand; ÜG.: gr. ἄπιζειν (= lōfam slahan), ἄπισμα (= slahs lōfin); ÜE.: lat. alapa (= slahs lōfin), palma; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lōfō-, *lōfōn, *lōfa-, *lōfan, sw. M. (n), flache Hand; idg. *lēp-, *lōp-, *ləp-, V., Adj., Sb., flach sein (V.), flach, Fläche, Hand, Schaufel, Pokorny 679, Lehmann L55; R.: slahs lōfin: nhd. Ohrfeige; ne. slap (N.); ÜG.: gr. ἄπισμα; ÜE.: lat. alapa; Joh 18,22 CA; Joh 19,3 CA; R.: lōfam slahan: nhd. ohrfeigen; ne. slap (V.); ÜG.: gr. ἄπιζειν; ÜE.: lat. palmas dare; Mat 26,67 C; Mrk 14,65 CA; B.: Dat. Pl. lofam Mat 26,67 C; Mrk 14,65 CA; Dat. Sg. lofin Joh 18,22 CA; Joh 19,3 CA

lō-jan*, got., red. (abl.?) V. (6): Vw.: s. laian* (?)

***lō-n-a**, got., st. F. (ō): nhd. Lache (F.) (1); ne. puddle (N.); Q.: prov. lona, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 65; E.: germ. *luhna, Sb., stilles Wasser; vgl. idg. *leuk-, *leuḱ-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

***lō-þr?**, got., st. Sb.: nhd. Luder, Lockspeise; ne. carrion, bait (N.), lure (N.); Q.: afrz. luere, prov. loire, akat. lloure, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 65; E.: germ. *loþra, Sb., Lockspeise, Lockvogel, Luder, Hinterhalt; vgl. idg. *lēi- (1), *lē- (1), *læi-, V., wollen (V.), Pokorny 665

***lub-a?**, got., st. F. (ō): Vw.: s. *lubō; Q.: Regan s. u. luba

lub-ain-s* 1, got., st. F. (i), (Streitberg, Gotisches Elementarbuch 152 Anm. 5, Krause, Handbuch des Gotischen 132 Anm.): nhd. Hoffnung; ne. love (N.), loving (N.), hope (N.); ÜG.: gr. ἐλπής; ÜE.: lat. spes; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüs. gr. ἐλπής; E.: s. germ. *lubēn, *lubæn, sw. V., hoffen; idg.?, Lehmann L56; B.: Gen. Sg. lubainais Rom 15,13 CC

***lub-an?**, got., sw. V. (3): nhd. hoffen; ne. love (V.); Hw.: s. lubains*; Q.: Regan 76, Schubert 29; E.: germ. *lubēn, *lubæn, sw. V., hoffen; idg.?

***lu-b-i?**, got., st. N. (ja): nhd. Gift; ne. drug (N.), poison (N.); Hw.: s. lubjaleis*; Q.: Regan 76, Schubert 44; E.: germ. *lubja-, *lubjam, st. N. (a), Kraut, Gift; vgl. idg. *leub-, *leub^h-, V., schälen, abrechnen, beschädigen, Pokorny 690; idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

lu-b-j-a-leis* 1, got., Adj. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 154,1): nhd. giftkundig, Zauberer (= lubjaleis, subst.); ne. skilled in alchemical witchcraft, sorcerous, alchemist (= lubjaleis, subst.); ÜG.: gr. γόης (= lubjaleis, subst.); ÜE.: lat. seductor (= lubjaleis, subst.); Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. γόης; E.: s. lubi, lais, Lehmann L57; B.: Nom. Pl. lubjaleisai 2Tm 3,13 GlA

lu-b-j-a-leis-ei 1, got., sw. F. (n): nhd. Giftmischerei, Zauberei, Giftkunde; ne. magic (N.), toxicology, mixing of poison, sorcery; ÜG.: gr. φαρμακεία; ÜE.: lat. veneficium; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lüt. gr. φαρμακεία; E.: s. lubi, lais; B.: Nom. Sg. lubjaleisei Gal 5,20 A B

***lub-ō**, got., sw. F. (n), (Krause, Handbuch des Gotischen 127,2): nhd. Liebe; ne. love (N.); Vw.: s. brōpru-; Hw.: s. *luba; Q.: Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 65, Schubert 34; E.: germ. *lubō, st. F. (ō), Liebe; vgl. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

lud-ja* 1, got., st. F. (jō): nhd. Angesicht, Antlitz; ne. face (N.), physiognomy, facial features; ÜG.: gr. πρόσωπον; ÜE.: lat. facies; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *ludjō?, st. F. (ō), Antlitz, Gesicht; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; B.: Akk. Sg. ludja Mat 6,17 CA

***luf-ei-s**, got., Adj. (ja): nhd. schlaff, einfach; ne. limp (Adj.), loose, simple; Q.: prov. lofi, einfach, treuherzig, it. loffio, venez. slofia, schlaff, faul, Gamillscheg RFE. P 1932, 239, Holthausen, Gotisches etymologisches Wörterbuch 132

lu-f-t-u-s* 3, got., st. M. (u)?: nhd. Luft; ne. air (N.); ÜG.: gr. ἀήρ; ÜE.: lat. aer; Q.: Bi (340-380); E.: Etymologie unklar, s. germ. *luftu-, *luftuz, st. M. (u), Dach, Luft; vgl. idg. *leup-, V., schälen, beschädigen, abrechnen, Pokorny 690; idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681, Lehmann L58; B.: Dat. Sg. luftau 1Th 4,17 B; Gen. Sg. luftaus Eph 2,2 A B; Akk. Sg. luftu 1Kr 9,26 A

***luk**, got., st. N. (a): nhd. Loch, Öffnung; ne. opening (N.); Vw.: s. us-; E.: s. germ. *lūkan, st. V., schließen, drehen; idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685

***lūk-an**, got., unr. st. V. (2), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 55,4, 81 Anm. 1, 83, 116,1, 225,1): nhd. schließen; ne. shut (V.); Vw.: s. ga-, us-; E.: germ. *lūkan, st. V., schließen, drehen; idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685

lukarn 5, got., st. N. (a), (Krause, Handbuch des Gotischen 27,2): nhd. Leuchte, Licht; ne. lamp, candle, light (N.); ÜG.: gr. λύχνος; ÜE.: lat. lucerna; Q.: Bi (340-380), Sk; I.: Lw. lat. lucerna (1./2. Jh.); E.: s. lat. lucerna, Lehmann L59; B.: Nom. Sg. lukarn Mat 6,22 CA; Luk 8,16 CA (Akk. Sg.); Luk 15,8 CA (Akk. Sg.); Mrk 4,21 CA; Sk 6,5 E (= Joh 5,35)

lukarn-a-sta-þa* 3, got., sw. M. (n): nhd. Leuchter; ne. candlestick, lamp stand; ÜG.: gr. λυχνία; ÜE.: lat. candelabrum; Q.: Bi (340-380); I.: Lüt. gr. λυχνία, Lw. lat. lucerna; E.: s. lukarn, staþa (2); B.: Akk. Sg. lukarnastaþan Mrk 4,21 CA; Dat. Sg. lukarnastaþin Mat 5,15 CA; Luk 8,16 CA

***lūk-n-an**, got., sw. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 246,1): nhd. sich schließen; ne. be shut, become shut; Vw.: s. ga-, us-; E.: s. germ. *lūkan, st. V., schließen, drehen; idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685

***luk-n-s**, got., Adj. (a)?: Vw.: s. us-; E.: s. germ. *lūkan, st. V., schließen, drehen; idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685

***lu-n-ein-s**, got., st. F. (i/ō): nhd. Lösung; ne. solution; Vw.: s. us-; E.: s. lunjan

***lu-n-jan**, got., sw. V. (1): nhd. lösen; ne. loosen, save (V.); Vw.: s. us-; E.: germ. *lunjan, sw. V., lösen

lu-n-s* 1, got., st. M. (a)?: nhd. Lösegeld; ne. ransom (N.), price of redemption, price of release; ÜG.: gr. λύτρον; ÜE.: lat. redemptio; Hw.: s. *liusan; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. λύτρον; E.: s. germ. *luna-, *lunam, st. N. (a), Lösegeld; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681, Lehmann L60; B.: Akk. Sg. lun Mrk 10,45 CA; Son.: Vgl. finn. lunnas, Sb., Lösegeld.

***lu-s-n-an?**, got., sw. V. (4), (vgl. Krause, Handbuch des Gotischen 246,1): nhd. gelöst werden?; ne. become removed; Vw.: s. fra-; E.: germ. *lusnan, sw. V., los gehen, verloren gehen; s. idg. *leus-, V., schneiden, trennen, lösen, verlieren, Pokorny 682?; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; s. got. liusan

lus-t-ōn 1, got., sw. V. (2), m. Gen., (Krause, Handbuch des Gotischen 115,3, 242,2c): nhd. begehren, gelüsten; ne. lust after, desire (V.); ÜG.: gr. ἐπιθυμία; ÜE.: lat. concupiscere; Q.: Bi (340-380); E.: s. lustus; B.: luston Mat 5,28 CA

***lu-s-t-s**, got., st. F. (i): nhd. Lösung?; ne. solution?; Vw.: s. fra-; E.: s. lusnan, liusan; E.: germ. germ. *lusti-, *lustiz, st. F. (i), Verlust, Verderben; s. idg. *las-, V., gierig sein (V.), mutwillig sein (V.), ausgelassen sein (V.), Pokorny 654

lus-tu-s* 22=21, got., st. M. (u), (Krause, Handbuch des Gotischen 134,1): nhd. Lust, Begierde, Verlangen; ne. lust (N.), cupidity, desire (N.), craving (N.), covetousness; ÜG.: gr. κατὰ ἐκούσιον (= us lustum), ἐπιθυμία; ÜE.: lat. concupiscentia, desiderium, voluntarius (= us lustum), voluntas; Vw.: s. un-; Q.: Bi (340-380); I.: ? Lbd. gr. ἐπιθυμία; E.: germ. *lustu-, *lustuz, st. M. (u), Lust, Ausgelassenheit, Begierde; vgl. idg. *las-, V., gierig sein (V.), mutwillig sein (V.), ausgelassen sein (V.), Pokorny 654, Lehmann L61; 9R.: us lustum: nhd. gern, freiwillig; ne. willingly, of own desire; ÜG.: gr. κατὰ ἐκούσιον; ÜE.: lat. voluntarius; Phm 14 A; B.: Dat. Sg. lustau Kol 3,5 A; Kol 3,5 GlA; 1Th 2,17 B; Gen. Sg. lustaus 1Th 4,5 B; Nom. Pl. lustjus Mrk 4,19 CA; Akk. Sg. lustu Rom 7,7 A; Rom 7,8 A; Gal 5,16 B; Php 1,23 B; Kol 3,5 B; Dat. Pl. lustum Eph 2,3 A B; Eph 4,22 A B; Gal 5,24 A B (teilweise kursiv); 2Tm 3,6 A (teilweise in eckigen Klammern) B; 2Tm 4,3 A B; Phm 14 A; Akk. Pl. lustuns Joh 8,44 CA; Rom 13,14 A; Eph 2,3 GlA; 1Tm 6,9 A B; 2Tm 2,22 A B

lus-tu-sam-a* 1, got., sw. Adj.: nhd. ersehnt; ne. longed for; ÜG.: gr. ἐπιπόθητος; ÜE.: lat. desideratus; Q.: Bi (340-380); E.: germ. *lustusama-, *lustusamaz, Adj., erfreulich; vgl. idg. *las-, V., gierig sein (V.), mutwillig sein (V.), ausgelassen sein (V.), Pokorny 654; B.: Vok. Pl. lustusamans Php 4,1 A B

lut-ōn* 1, got., sw. V. (2): nhd. täuschen, betrügen, Verführer (= lutōnds); ne. deceive, delude, beguile, deceiver (= lutōnds); ÜG.: gr. φρεναπάτης (= lutōnds); ÜE.: lat. seductor (= lutōnds); Vw.: s. us-; Q.: Bi (340-380); E.: s. liuts; B.: Nom. Pl. M. Part. lutondans Tit 1,10 A B